



H463

USS WISCONSIN



45,000 TONS OF FURY Construction of the Battleship Wisconsin was authorized by an Act of Congress in 1934. Ten years later, in April 1944, the Wisconsin joined the Navy. A 45,000 ton floating dread naught she was assigned to the Pacific at a time when her tremendous firepower was most useful to the United States fleet. During the concluding months of World War II the Wisconsin distinguished herself in assaults on the Island of Leyte, Iwo Jima and Okinawa. Her powerful sixteen inch guns were employed in pounding the enemy from offshore, weakening the opposition and permitting Allied landing troops to successfully invade the islands.

CALLED FROM RETIREMENT When war broke out in Korea in 1950 Wisconsin was called forth to duty once again. In a manner similar to her service in 1944 and '45. Wisconsin artillery hammered the enemy concentration from offshore. In 1958 she was again withdrawn from service and placed in reserve at Philadelphia, Pennsylvania.

A FAMOUS SISTER Wisconsin was typical of the increasing strength of the United States Navy toward the end of the war. She was one of the largest class of battleships ever built in this country, a sister of the famed Missouri. In 1943 Wisconsin was decommissioned and placed in reserve at Norfolk, Virginia.

Specifications: Built at Philadelphia navy Yard, Philadelphia.

Launched: December 7, 1943 Length: 887' 3" Beam: 108' 2"
Commissioned : April 16, 1944 Speed: 33 knots
Displacement: 45,000 tons Complement: 117 officers and 1,204 enlisted men.

READ THIS BEFORE YOU BEGIN

- * Study the assembly drawings.
- * Each plastic part is identified by a number.
- * In the assembly drawings, some parts will be marked by a star  to indicate chrome plated plastic.
- * For better paint and decal adhesion, wash the plastic parts in a mild detergent solution. Rinse and let air dry.
- * Check the fit of each piece before cementing in place.
- * Use only cement for polystyrene plastic.
- * Scrape plating and paint from areas to be cemented.
- * Allow paint to dry thoroughly before handling parts.
- * Any unused parts may be discarded.

LISEZ CECI AVANT DE COMMENCER

- * Étudiez les plans d'assemblage.
- * Chaque pièce de plastique est identifiée par un numéro.
- * Dans les plans d'assemblage, certaines pièces seront marquées d'une étoile  pour indiquer des pièces en plastique plaquées chrome.
- * Pour une meilleure adhésion de la peinture et de la décalcomanie, lavez les pièces en plastique dans une solution de détergent doux. Rincez et laissez sécher à l'air.
- * Vérifiez l'ajustement de chaque pièce avant de la coller en place.
- * Utilisez uniquement de la colle pour plastique au polystyrène.
- * Grattez toute peinture et le placage sur les régions à coller.
- * Laissez sécher la peinture complètement avant de manipuler des pièces.
- * Toute pièce non-utilisée peut être jetée.

LEA ESTO ANTES DE EMPEZAR

- * Estudie los dibujos de ensamblaje.
- * Cada parte plástica está identificada con un número.
- * En los dibujos de ensamblaje, algunas partes aparecerán marcadas con una estrella  para indicar plástico enchapado en cromo.
- * Para mejor adhesión de pintura y calcomanías, lave las partes plásticas en una solución de detergente suave. Enjuague y deje secar al aire.
- * Verifique el encastrado de cada pieza antes de cementar en su lugar.
- * Use sólo cemento para plástico de poliestireno.
- * Raspe las placas y la pintura de las áreas a cementar.
- * Deje secar la pintura totalmente antes de manipular las partes.
- * Cualesquiera partes sin usar se pueden descartar.

DECAL APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Cut desired decal from sheet.
2. Dip decal in water for a few seconds.
3. Place wet decal on paper towel.
4. Wait until decal is movable on paper backing.
5. Place decal in position on model, face up and slide backing away.
6. Press out air bubbles with a soft damp cloth.
7. Milkiness that may appear is for better decal adhesion and will dry clear. Wipe away any excess adhesive.
8. Do not touch decal until fully dry.
9. Allow the decals 48 hours to dry before applying clear coat.
10. Decals are compatible with setting solutions or solvents.

INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION DE DÉCALCOMANIE

1. Découpez la décalcomanie désirée sur la feuille.
2. Trempez la décalcomanie durant quelques secondes dans l'eau.
3. Placez la décalcomanie sur une serviette de papier.
4. Attendez jusqu'à ce que la décalcomanie puisse être retirée de l'endos en papier.
5. Placez la décalcomanie en position sur votre modèle, face vers le haut, et retirez l'endos.
6. Pressez pour évacuer les bulles d'air avec un chiffon doux humide.
7. La formation d'un voile blanchâtre qui pourrait apparaître sert à la meilleure adhésion de la décalcomanie et deviendra claire une fois séchée. Nettoyez tout excès d'adhésif.
8. Ne touchez pas la décalcomanie tant qu'elle ne sera pas entièrement séchée.
9. Laissez sécher la décalcomanie durant 48 heures avant d'appliquer un enduit protecteur.
10. Les décalcomanies sont compatibles avec les solutions de séchage et les solvants.

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN DE CALCOMANÍAS

1. Corte la calcomanía deseada de la lámina.
2. Sumerja la calcomanía en agua por unos segundos.
3. Coloque la calcomanía húmeda sobre una toalla de papel.
4. Espere hasta que la calcomanía se mueva en la lámina posterior de papel.
5. Coloque la calcomanía en posición sobre el modelo, con la cara hacia arriba y deslice la lámina posterior hasta quitarlo.
6. Presione para quitar las burbujas de aire con un trapo suave húmedo.
7. La lechosidad que puede aparecer es para una mejor adhesión de la calcomanía y se separará completamente. Limpie cualquier exceso de adhesivo.
8. No toque la calcomanía hasta que esté totalmente seca.
9. Deje secar las calcomanías 48 horas antes de aplicar "clear coat".
10. Las calcomanías son compatibles con las soluciones de fijación o los solventes.

Building tips / Conseils de construction / Consejos de construcción



- CEMENT TOGETHER
- COLLER ENSEMBLE
- CEMENTAR Y UNIR



- DO NOT CEMENT
- NE PAS COLLER
- NO CEMENTAR



- REPEAT SEVERAL TIMES
- A RÉPÉTEZ PLUSIEURS FOIS
- REPITA VARIAS VECES



- ASSEMBLY CAUTION
- AVERTISSEMENT POUR L'ASSEMBLAGE
- PRECAUCIÓN DE ENSAMBLAJE



- OPTIONAL PARTS
- PIÈCES OPTIONNELLES
- PARTES OPCIONALES



- REPEAT PROCEDURE
- RÉPÉTEZ LA PROCÉDURE
- REPITA EL PROCEDIMIENTO



- REMOVE AND THROW AWAY
- RETIREZ ET JETER
- RETIRE Y DESCARTE



- DRY IN HOLE
- LAISSEZ SÉCHER LES PIÈCES
- ABRA AGUJERO



- TRIM OFF
- DÉCOUPEZ
- RECORTE



- DECAL
- DÉCALCOMANIE
- CALCOMANIA



- STICKER DECAL
- DÉCALCOMANIE AUTOCOLLANTE
- CALCOMANIA AUTOADHESIVA



- REMOVE TAPE
- RUBAN AMOVIBLE
- CINTA DEMONTABLE



- RUBBER BAND TOGETHER
- SERRER ENSEMBLE AVEC UNE BANDE ÉLASTIQUE
- UNA CON BANDA ELÁSTICA



- HEATED SCREWDRIVER END
- EXTRÉMITÉ CHAUFFÉE DU TOURNEVIS
- EXTREMO CALIENTE DEL DESTORNILLADOR

PAINT GUIDE		GUIDE DE PEINTURE		GUÍA DE PINTURA	
This paint guide is provided to complete this kit as shown on the box.		Ce guide de peinture est fourni pour compléter cet ensemble tel qu'indiqué sur l'emballage.		Esta guía de pintura se suministra para completar este equipo tal como se muestra en la caja.	
A	Black		Noir		Negro
B	Dark Blue		Bleu foncé		Azul oscuro
C	Dark Gray		Gris foncé		Gris oscuro
D	Dark Red		Rouge foncé		Rojo oscuro
E	Silver		Argent		Plata
F	Wood Tan		Havane bois		Habano madera

#	PART NAME	NOM DE PARTIE	NOMBRE DE PARTE
1	Anchor	Ancre	Ancla
2	Hull	Coque	Casco
3	Rudder	Gouvernail	Timón
4	16-inch Guns	Canons de 16 pouces (40,6 cm)	Fusiles de 16 pulgadas (40,6 cm)
5	Forward Turret	Tourelle avant	Torreta delantera
6	Turret With Gun Tub	Tourelle avec cuve à canon	Torreta con cubeta de tiro
7	Main Deck	Pont principal	Cubierta principal
8	Airplane Catapult	Catapulte arrière	Catapulte de popa
9	Airplane Crane	Grue d'avion	Grúa de aviones
10	40mm Twin Guns	Canons doubles de 40 mm	Fusiles dobles de 40 mm
11	5-inch Gun Turret	Tourelle de canon de 5 pouces (12,7 cm)	Torreta de 5 pulgadas (12,7 cm)
12	Forward Stand	Trépied avant	Base delantera
13	Aft Stand	Trépied arrière	Base de popa
14	Radar Screen	Écran radar	Pantalla del radar
15	Forward Platform	Plate-forme avant	Plataforma delantera
16	Forward Gun Tub	Baïlle de canon avant	Cubeta de tiro delantera
17	Rt. Forward Stack Half	Moitié de pile avant droite	Mitad derecha de chimenea delantera
18	Lt. Forward Stack Half	Moitié de pile avant gauche	Mitad izquierda de chimenea delantera
19	Stack Platform	Plate-forme d'empilage	Plataforma de pila
20	Rt. Aft Stack Half	Moitié de pile arrière droite	Mitad derecha de chimenea de popa
21	Lt. Aft Stack Half	Moitié de pile arrière gauche	Mitad izquierda de chimenea de popa
22	Rear Mast	Mât arrière	Mástil trasero
23	Searchlight Platform	Plate-forme de projecteur	Plataforma de proyector de luz
24	Aft Platform	Plate-forme arrière	Plataforma de popa
25	Crossbar	Entretoise	Barra transversal
26	Wings	Ailes	Alas
27	Sea Plane	Plan de mer	Hidroavión
28	Yard Arm	Bras de cour	Brazo de tranca
29	Forward Mast	Mât avant	Mástil delantero
30	Round Radar Screen	Écran radar rond	Pantalla de radar redonda

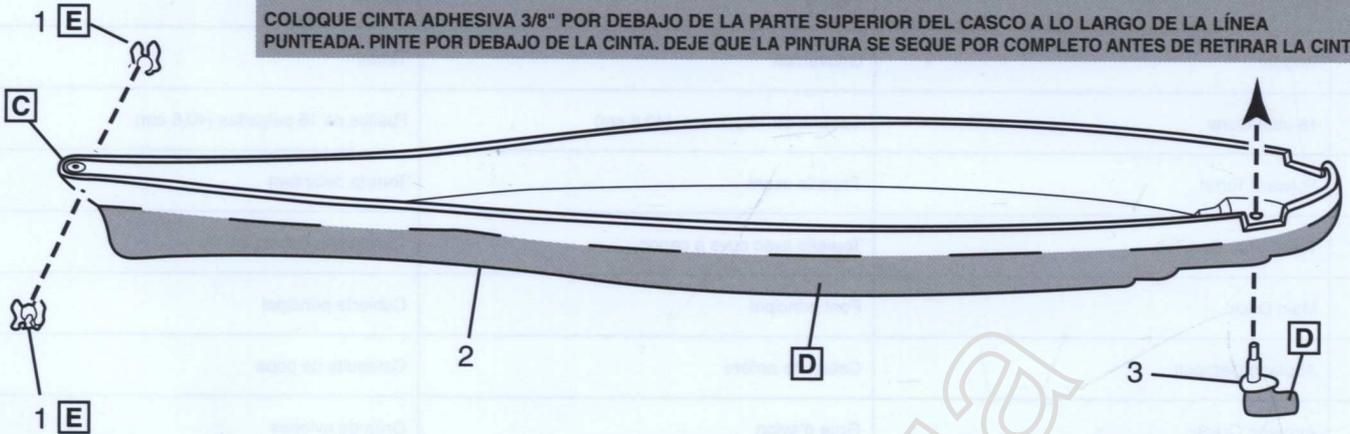
1



APPLY MASKING TAPE 3/8" BELOW TOP OF HULL ALONG DOTTED LINE. PAINT BELOW TAPE. LET PAINT DRY THOROUGHLY BEFORE REMOVING TAPE.

APPLIQUER DU RUBAN-CACHE À 1 CM (3/8 PO) SOUS LE DESSUS DE LA COQUE, LE LONG DE LA LIGNE POINTILLÉE. PEINDRE SOUS LE RUBAN-CACHE. LAISSER LA PEINTURE SÉCHER COMPLÈTEMENT AVANT DE RETIRER LE RUBAN-CACHE.

COLOQUE CINTA ADHESIVA 3/8" POR DEBAJO DE LA PARTE SUPERIOR DEL CASCO A LO LARGO DE LA LÍNEA PUNTEADA. PINTE POR DEBAJO DE LA CINTA. DEJE QUE LA PINTURA SE SEQUE POR COMPLETO ANTES DE RETIRAR LA CINTA.



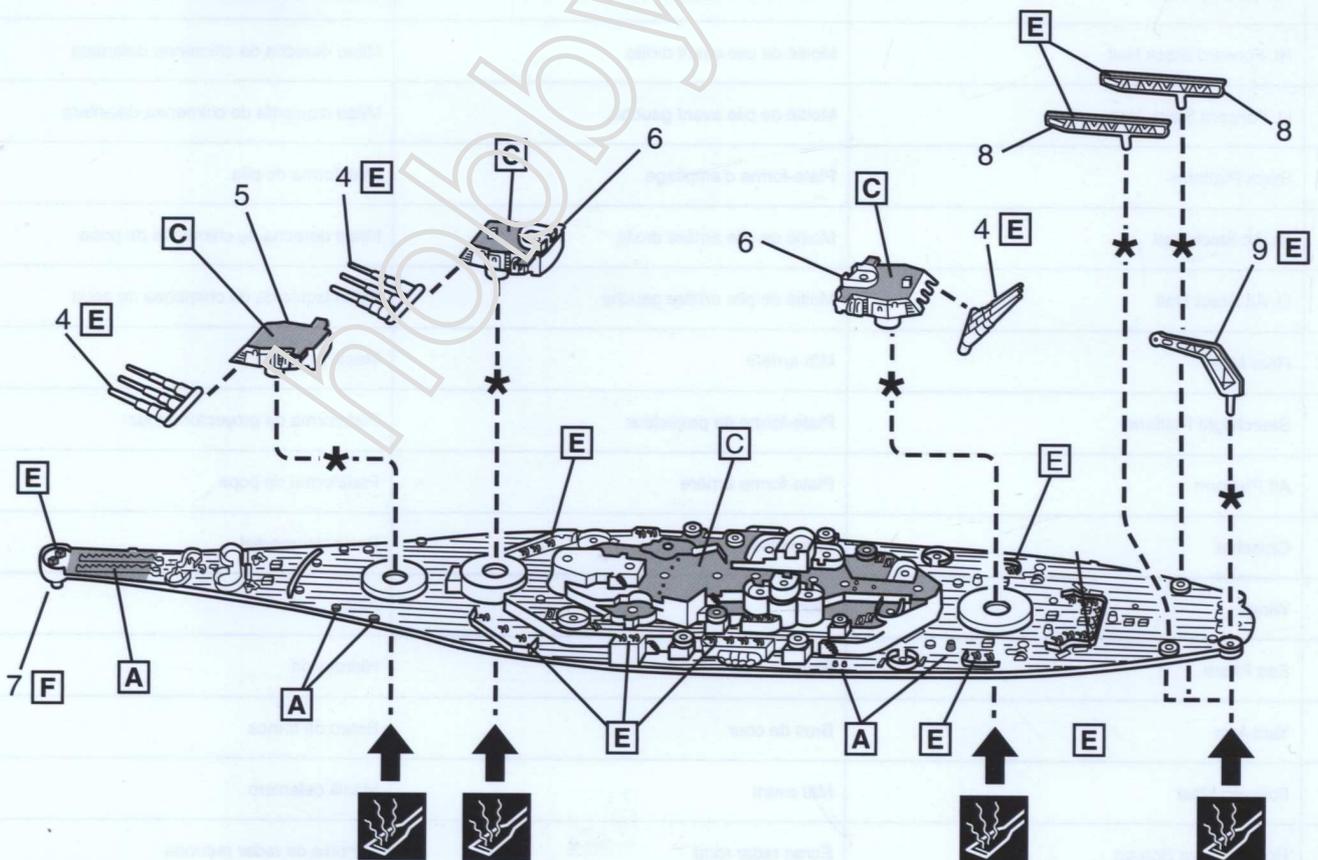
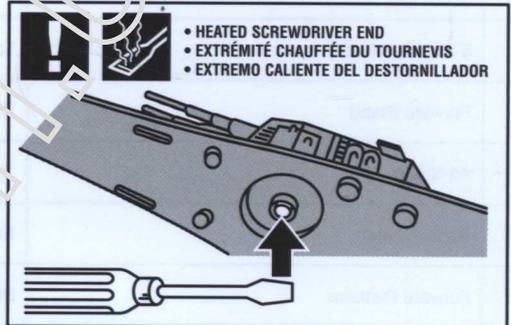
2



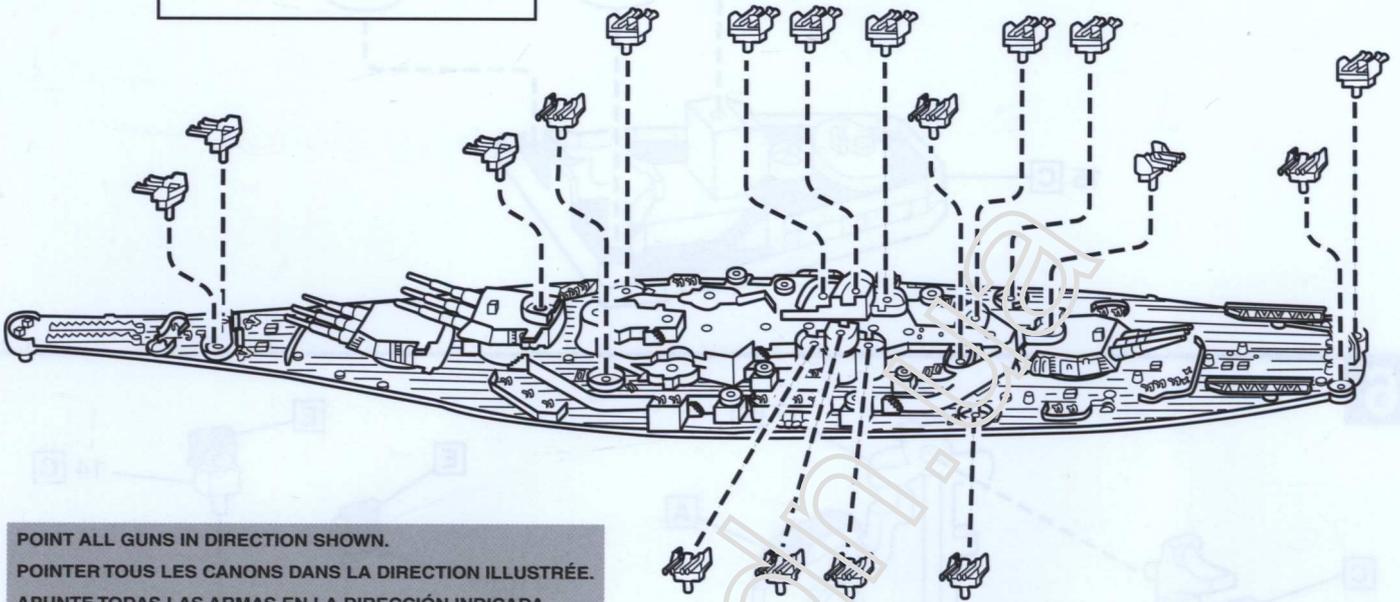
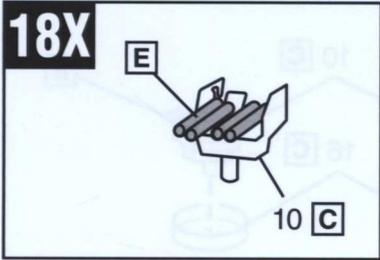
IF YOU WISH FOR THE CATAPULTS, CRANE AND TURRETS TO SWIVEL DO NOT CEMENT. FORM HOLES WITH THE HEATED SCREWDRIVER AS SHOWN ON EACH PART ON THE UNDERSIDE OF THE DECK.

SI VOUS SOUHAITEZ QUE LES CATAPULTES, LA GRUE ET LES TOURELLES PIVOIENT, NE PAS COLLER. FORMEZ UN MOYEU AVEC LE TOURNEVIS CHAUFFANT COMME INDIQUÉ SUR CHAQUE PARTIE DU DESSOUS DU PLATEAU.

SI DESEA QUE LAS CATAPULTAS, GRÚAS Y TORRETAS GIREN, NO CEMENTAR. FORME UN CUSCO CON EL DESTORNILLADOR CALIENTE COMO SE MUESTRA EN CADA PARTE EN LA PARTE INFERIOR DE LA PLATAFORMA.

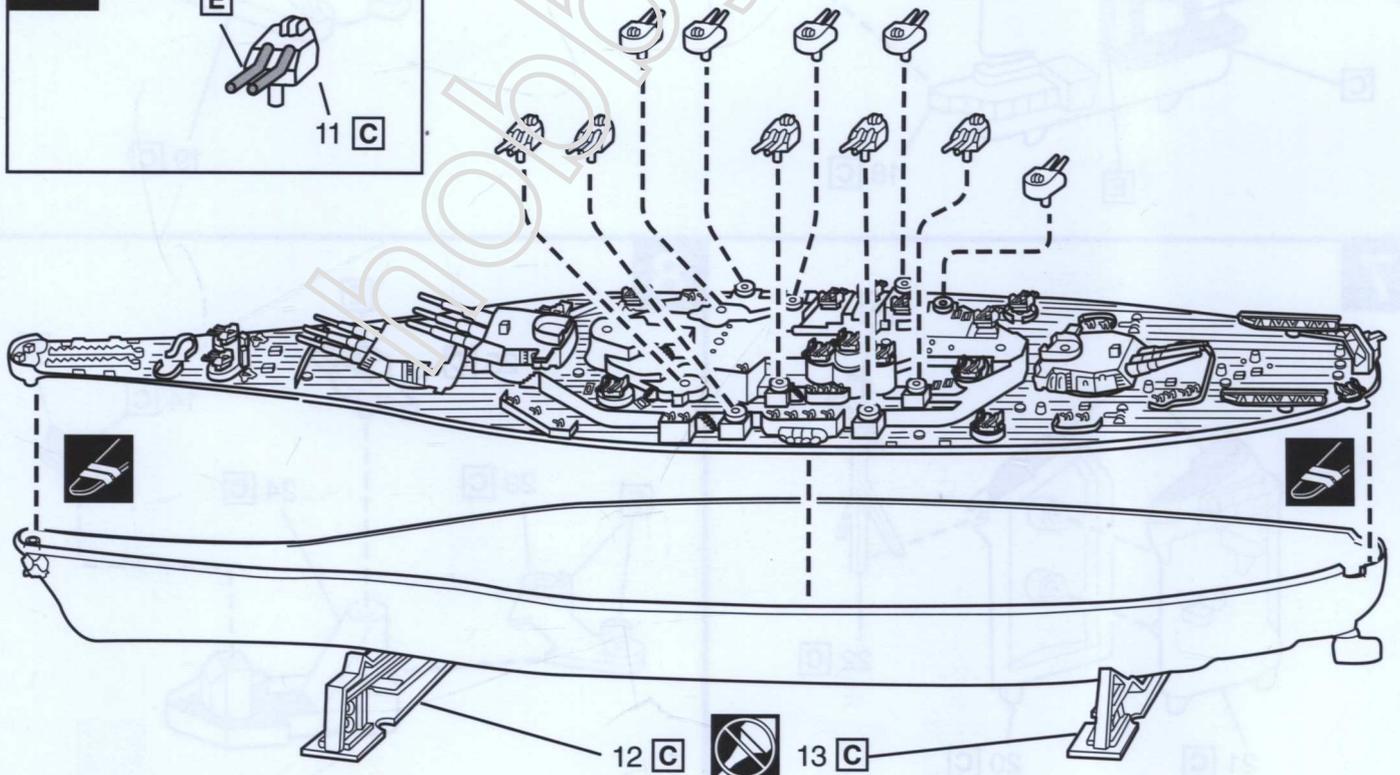
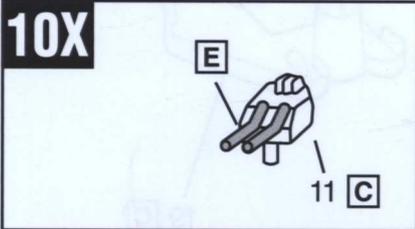


3

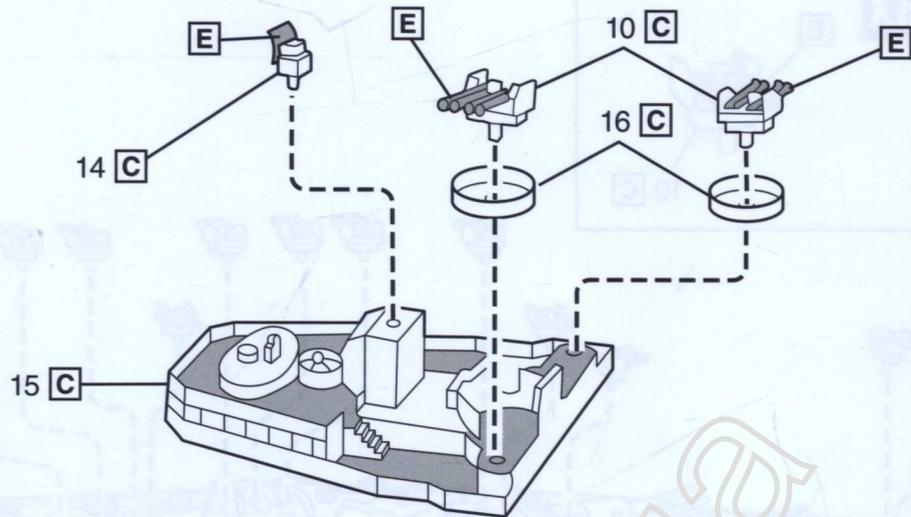


POINT ALL GUNS IN DIRECTION SHOWN.
 POINTER TOUS LES CANONS DANS LA DIRECTION ILLUSTRÉE.
 APUNTE TODAS LAS ARMAS EN LA DIRECCIÓN INDICADA.

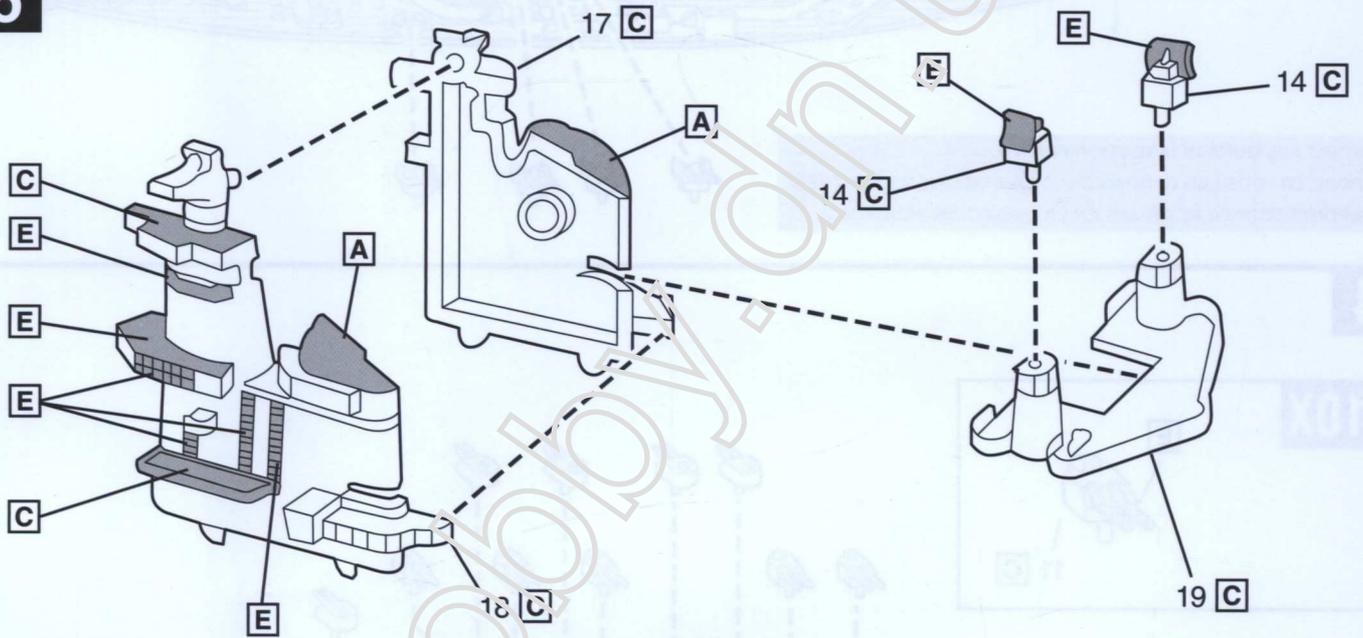
4



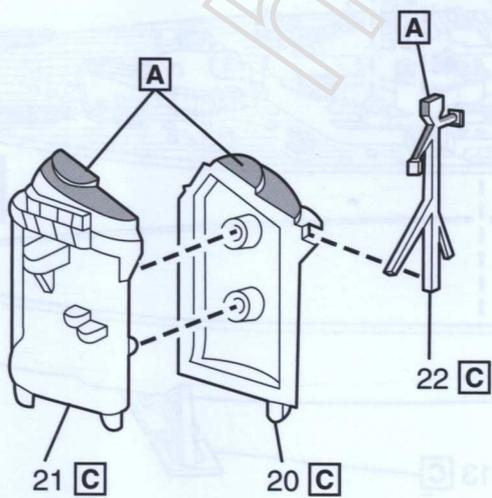
5



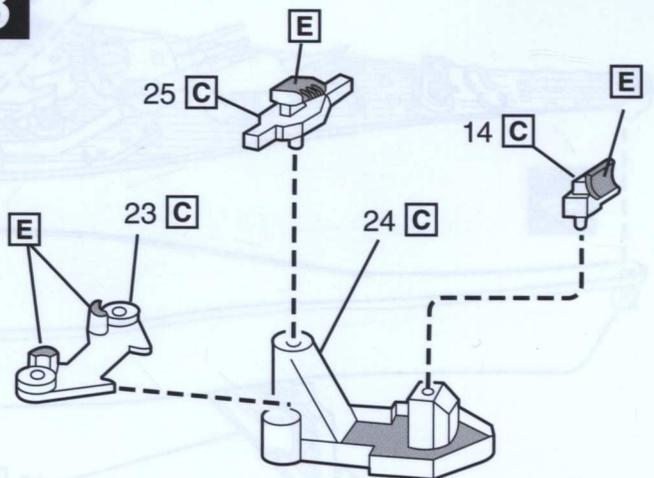
6

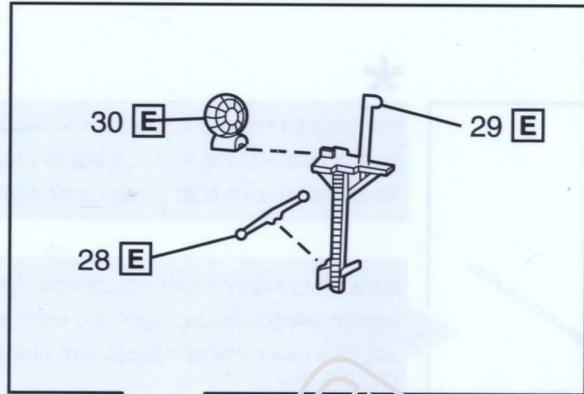
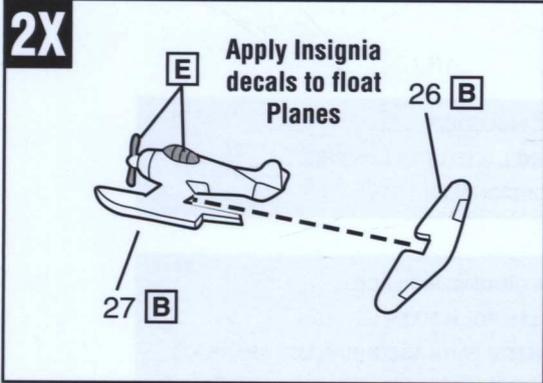


7



8



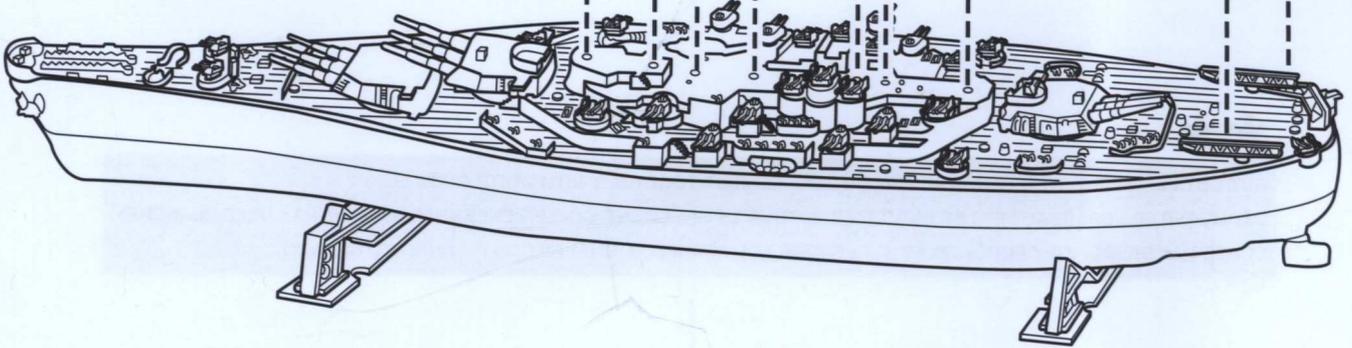


COMPLETED ASSEMBLY. 6
 ASSEMBLAGE COMPLÉTÉ. 6
 ENSAMBLAJE COMPLETADO. 6

COMPLETED ASSEMBLY. 7
 ASSEMBLAGE COMPLÉTÉ. 7
 ENSAMBLAJE COMPLETADO. 7

COMPLETED ASSEMBLY. 5
 ASSEMBLAGE COMPLÉTÉ. 5
 ENSAMBLAJE COMPLETADO. 5

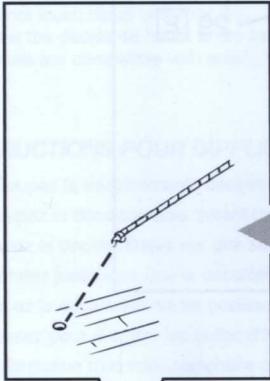
COMPLETED ASSEMBLY. 8
 ASSEMBLAGE COMPLÉTÉ. 8
 ENSAMBLAJE COMPLETADO. 8





HOUSEHOLD THREAD FOR OPTIONAL RIGGING NOT INCLUDED.
LE FILETAGE MAISON POUR LE GRÉEMENT OPTIONNEL N'EST PAS COMPRIS.
NO SE INCLUYE HILO DE COSER PARA APAREJOS OPCIONALES.

CAREFULLY APPLY A DROP OF CEMENT TO SECURE RIGGING IN PLACE.
APPLIQUER SOIGNEUSEMENT UNE GOUTTE DE COLLE POUR FIXER LE
APLIQUE UNA GOTTA DE PEGAMENTO CUIDADOSAMENTE PARA ASEGURAR LOS APAREJOS
EN SU SITIO.



* HOLE /
TROU /
AGUJERO

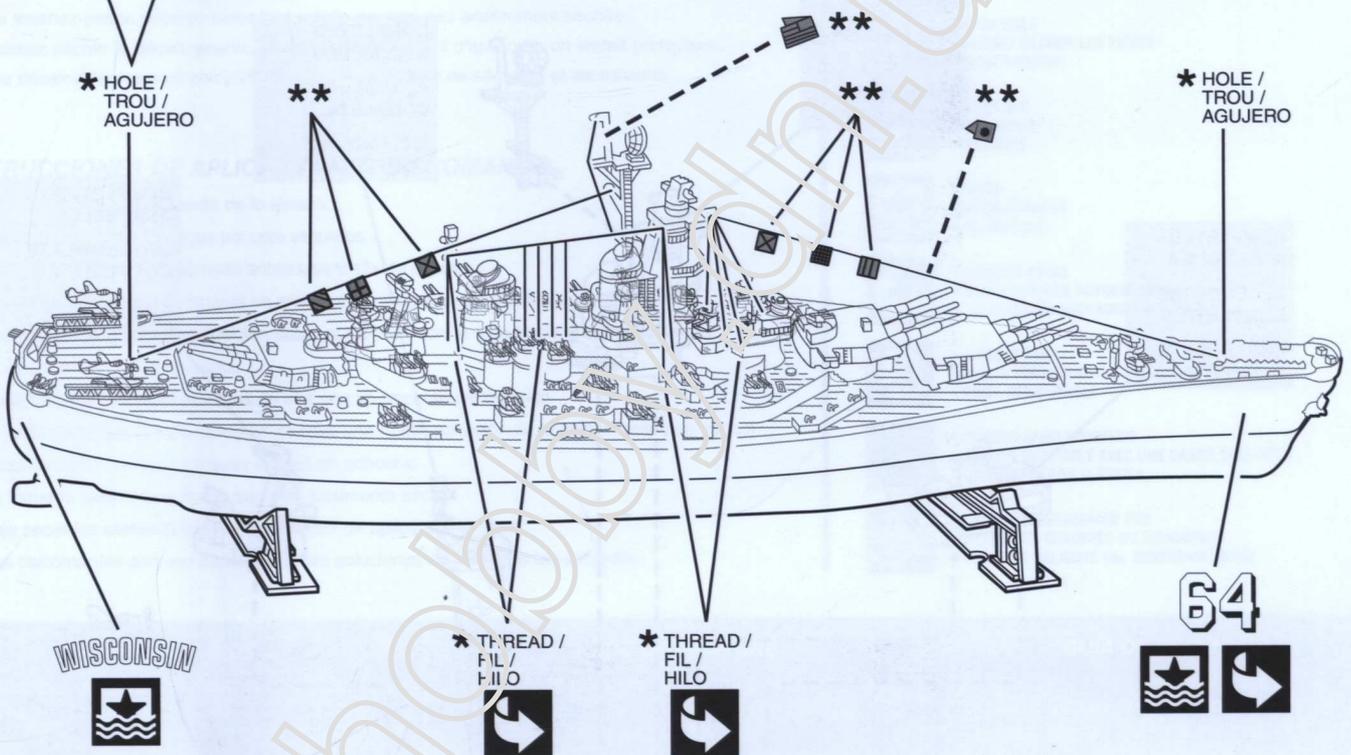
**

**

**

**

* HOLE /
TROU /
AGUJERO



WISCONSIN



* THREAD /
FIL /
HILO



* THREAD /
FIL /
HILO



64



**

CUT OUT FLAGS AND WRAP AROUND THE RIGGING. CEMENT TOGETHER WITH WHITE GLUE.
DÉCOUPER LES DRAPEAUX ET LES ENROULER AUTOUR LE GRÉEMENT. COLLER ENSEMBLE AVEC DE LA COLLE BLANCHE.
CORTE LAS BANDERAS Y ENRÓLLELAS ALREDEDOR LOS APAREJOS. ÚNALAS CON PEGAMENTO BLANCO.